

3284 - 85 Vaříč Primus ExpressSpider Stove

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ

Důležité: Před připojením vaříče k plynové kartuši si důkladně přečtěte tento návod a s výrobkem se seznámte. Pravidelně se k instrukcím vracujte a buďte opatrní. Návod si uchovejte pro pozdější použití. Nedodržení daného návodu by mohlo vést k vážným úrazům či smrti.

POZOR: Toto zařízení spotřebovává kyslík a produkuje oxid uhličitý. Nezapalujte a nepoužívejte zařízení v nevětraných prostorách, v místnostech, ve stanu či vozidle.

POUZE PRO VENKOVNÍ POUŽITÍ! Nikdy nenechávejte zapnutý vaříč bez dozoru.

OBSLUHU VAŘIČE SMÍ PROVÁDĚT POUZE DOSPĚLÉ OSOBY, NE DĚTI!!

KONTROLA SPOTŘEBIČE: 1 x ročně uživatelem

NIKDY nezakrývejte vaříč (i kartuši) větrnými zábranami či kameny, které by mohly způsobit "přehřátí" a poškodit vaříč či nádobu s palivem. Přehřátí kartuše je extrémně nebezpečné.

PŘÍSLUŠENSTVÍ: Vaříč kompletní, podložka

VÝKON: 2000 W

Kategorie spotřebiče **I 3 B P**

1. ÚVOD

- 1.1. Toto zařízení lze používat pouze s propanbutanovými kartušemi Primus 2202,2206 a 2207.
- 1.2. Může být nebezpečné, pokoušet se používat jiné kartuše.
- 1.3. Spotřeba plynu a výkon: 160 g/h 7150 BTU/h/cca 2,2 kW při tlaku plynu 1 bar
- 1.4. Velikost trysky: 0,32 mm (733950)
- 1.5. Zařízení je v souladu s následujícími předpisy a normami: EN 521 a ANSI Z21.72b-2002/CSA11,2b-2002 Instalační a protipožární norma **ČSN 061008/1997, ČSN 061341/1983.**
- 1.6. Vždy se ujistěte, že hadička mezi kartuší a vaříčem je rovná, nezkroucená, nezmáčknutá, a že nehrozí kontakt s plamenem. **HADIČKU ZÁSADNĚ NEZKRUCUJTE**

2. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- 2.1. Před připojením plynové kartuše se přesvědčte o přítomnosti a kvalitě těsnění vaříče (1).
- 2.2. Vaříč je určen pouze k venkovnímu použití. Z bezpečnostních důvodů **NEZAPALUJTE** a **NEPOUŽÍVEJTE** zařízení v nevětraných prostorách, v místnosti, stanu či vozidle. Instalační a protipožární norma **ČSN 061008/1997.**
- 2.3. Zajistěte, aby zařízení nebylo provozováno v blízkosti hořlavých materiálů. Minimální vzdálenost od materiálů na vrchu nebo na stěnách vaříče musí činit minimálně 500 mm tak, aby NEMOHL vzplát oheň.
- 2.4. Plynovou kartuši a nasazujte vždy na bezpečném místě venku, v dostatečné vzdálenosti od otevřeného plamene, navigačních světel, elektrických výbojů a ostatních osob.
- 2.5. V případě úniku paliva z vaříče (zápach plynu atd.) odneste zařízení okamžitě na dobře větrané otevřené místo v dostatečné vzdálenosti od zdrojů ohně, kde je možné únik zjistit a zastavit. Pokud chcete zjistit těsnost při použití kartuši, proveďte zkoušku venku. Nežjišťujte otevřeným ohněm, použijte mýdlovou vodu.
- 2.6. Nepoužívejte zařízení, které je poškozeno nebo má poškozené či opotřeбенé těsnění.
- 2.7. Nikdy nenechávejte zapálený vaříč bez dozoru.
- 2.9. Zabraňte vyvaření veškerých tekutin z nádob na vaření.

3. OBSLUHA VAŘIČE

- 3.1. Nedotýkejte se horkých částí vaříče během či po použití.
- 3.2. **Skladování:** Vždy, když je zařízení mimo provoz, odšroubujte kartuši a uložte je na bezpečném místě a chraňte před zdroji tepla.
- 3.3. Nepoužívejte vaříč k jinému než určenému účelu.
- 3.4. S přístrojem zacházejte opatrně. Nepouštějte na zem.

4. MONTÁŽ A OBSLUHA ZAŘÍZENÍ (obr. 2)

- 4.1. Přesvědčte se, že je ovládací ventil (2) uzavřen (zcela otočen ve směru hodinových ručiček).
- 4.2. Při našroubování vaříče držte kartuši (3) ve svislé poloze.
- 4.3. Položte ventil rovně a opatrně na horní část kartuše. Opatrně zašroubujte kartuši do ventilu, až narazí na O kroužek. Nešroubujte přes závit. Dotahujte pouze rukou. Nepřetahujte, hrozí poškození ventilu kartuše.
- 4.4. Přesvědčte se, že všechny spoje těsní. Zkoušku provádějte v otevřeném prostoru, nepoužívejte otevřený plamen. Na spoje vaříče aplikujte mýdlovou vodu. V případě netěsnosti se kolem místa úniku objeví bubliny. Pokud máte pochybnosti nebo slyšíte či cítíte únik plynu, nepokoušejte se vaříč zapálit. Kontaktujte nejbližšího prodejce.

- 4.5. Rozevřete čtyři nohy vaříče (4)
4.6. Nyní je vaříč připraven k použití.

5. POUŽÍVÁNÍ VAŘIČE (obr. 2)

- 5.1. Rozložte přiloženou ochrannou podložku na rovný povrch a na ni položte vaříč. Dbejte na to, aby hadička probíhala přímo rovně k plynové kartuši. Udržujte plynovou kartuši ve vzdálenosti od tepla, které vaříč během provozu vydává.
5.2. Regulační ventil (2) otočte proti směru hodinových ručiček zapalte vaříč. Plamen nastavte otáčením regulačního ventilu (2).
5.3. Zatímco vaříč hoří, měl by pokud možno stát rovně a nesmí se s ním pohybovat. Pokud se vaříčem během provozu pohne, může dojít k většímu vzplanutí jeho plamene.
5.4. Dbejte na to, aby byl vaříč po použití zcela zavřený tím způsobem, že tak dalece, jak je to možné, otočíte kolečkem ventilu ve směru hodinových ručiček. Může nastat určitá prodleva mezi uzavřením ventilu a zhasnutím hořáku.
5.5. Minimální vzdálenost vaříče od hořlavých materiálů stropu a stěn musí činit minimálně 500 mm tak, aby NEMOHL vzniknout žádný oheň.

UŽITEČNÉ RADY

Použití plynu v chladném počasí je ovlivňováno mnoha faktory. Jsou to:

- Směs použitého plynu (propan / isobutan / butan)
- Množství plynu v kartuši
- Okolní teplota
- Teplota plynu v kartuši

Způsoby, které zlepšují funkci v chladném počasí:

- Ohřejte plynovou kartuši rukama nebo na těle pod oblečením
- Položte kartuši do 25 mm teplé vody (z termosky apod.)

6. VÝMĚNA KARTUŠE

- 6.1. Zavřete ventil plynové kartuše tak, že otočíte kolečkem (2) ve směru hodinových ručiček o kolik to bude možné. Dbejte na to, aby byl vaříč vypnutý, a aby se v jeho blízkosti nenacházel žádný otevřený plamen nebo oheň. Postavte vaříč ven a odšroubujte ventil od plynové kartuše. Vyměňte o-kroužek ventilu, pokud by byl opotřebovaný, nebo poškozený. Připojte ventil dle bodů 4.3 a 4.4.

7. PÉČE A ÚDRŽBA

- 7.1. Pokud by vaříč nehořel vůbec nebo pouze malým plamenem, ačkoliv je v zásobníku plynu palivo, může být ucpaná tryska.
7.2. Čištění trysky
Regulační kolečko (2) zcela zavřít a odšroubovat plynovou kartuši (3).
7.3. Uvolnit stavěcí šroub (14) na směšovací trubici (12) vytáhnout předešlávač (11).
7.4. Trysku (9) odšroubovat za pomoci 8 mm U-klíče.
7.5. Trysku vyčistit.
7.6. Trysku (9) opět namontovat na trubičku a pomocí opatrného dotáhnutí těsně uzavřít. Neutahovat příliš pevně. Těsnost zkontrolovat v mýdlové vodě nebo podobnou metodou.
7.7. Smontujte obráceným postupem.

8. KONTROLA A PÉČE.

- 8.1. Zásadně dbejte na to, aby těsnění byla správně umístěna a nepoškozená. Měli byste to zkontrolovat vždy, když sestavujete přístroj. Těsnění vyměňte, pokud jsou poškozená nebo opotřebovaná. Nová těsnění obdržíte u nejbližšího prodejce Primusu.

9. SERVIS A OPRAVY

- 9.1. Pokud by se eventuální vady nedaly odstranit, ačkoliv jste dodržovali tyto pokyny, měli byste přístroj donést k nejbližšímu prodejci Primus.
9.2. Nikdy se nepokoušejte provádět jiné, než zde popisované práce údržby a opravy.
9.3. Nikdy neprovádějte na přístroji změny, neboť jinak může být nebezpečné jej používat.
9.4. Vaříč byl povolen s hadicí namontovanou výrobcem ze závodu a NESMÍ být měněn za jiný typ hadice, než je hadice originální 732910.

10. NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- 10.1. Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství Primus. Budte při montáži náhradních dílů opatrní a zabraňte tomu, abyste se dotkli rozpálených částí vaříče.
10.2. Používejte pro tento přístroj výhradně plynové kartuše PRIMUS PowerGas 2202, 2206 a 2207 (Propan/ isobutan/ směs butanu.)
10.3. Náhradní díly
733950 tryska 0,32 mm
732440 o-kroužek
732910 hadice s ventilem
10.4 Pokud byste měli mít potíže sehnat náhradní díly nebo příslušenství, obraťte se, prosím, na Vašeho prodejce zboží značky Primus nebo navštivte www.primus.se.

NÁKRES Viz originální návod (je součástí dodávky)

VÝROBCE:

PRIMUS AB, BOX 6041, SE-17106 Solna, Švédsko, www.primus.eu ; Tel.: +46 84408668, +46856484230

Kategorie spotřebiče 1 3 B / P

Instalační a protipožární norma ČSN 061008/1997,061341/1983

Likvidace: Po skončení životnosti výrobku odevzdejte do sběru!!!!

PRO VAŠI BEZPEČNOST**Jestliže ucítíte plyn:**

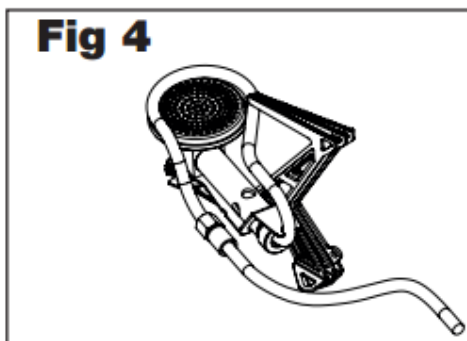
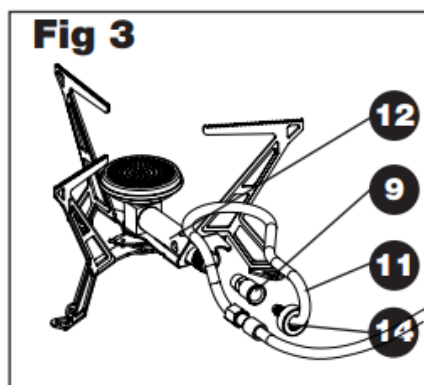
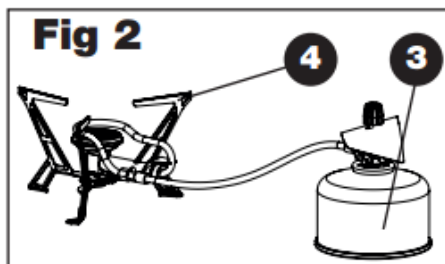
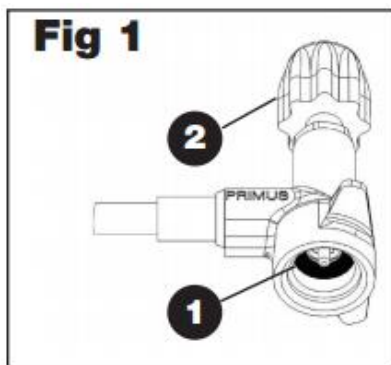
1. Nepokoušejte se zapálit vaříč.
2. Uhasťte jakýkoliv otevřený oheň.
3. Odpojte zdroj paliva.

NEBEZPEČÍ OXIDU UHELNATÉHO

Toto zařízení může produkovat oxid uhelnatý. Používání v uzavřeném prostoru může způsobit smrt. Nikdy nepoužívejte toto zařízení v uzavřeném prostoru jako obytné automobily, přívěsy, stany, auta a v místnostech. Kontrolujte, zda zařízení správně hoří a že plamen směřuje vzhůru.

Poznámka: Vítr může stlačit plamen pod hořák. Jestliže se to stane, okamžitě zhasněte vaříč a přemístěte ho na místo chráněné před větrem.

PRO VAŠI BEZPEČNOST Neskladujte a nepoužívejte tekutá paliva, která vytvářejí hořlavé páry v blízkosti hořlavých předmětů. Udržujte okolí vaříče čisté a prosté hořlavých materiálů, benzínu a jiných vznětlivých materiálů. Také zkontrolujte, že nejsou žádné překážky hoření a je zajištěna ventilace. Při skladování vaříče odpojte plynovou kartuši.



3284 - 85 Varič Primus ExpressSpider Stove

NÁVOD NA POUŽITIE

Dôležité: Pred pripojením variča k plynovej kartuši si dôkladne prečítajte tento návod a s výrobkom sa zoznámte. Pravidelne sa k inštrukciám vracajte a buďte opatrní. Návod si uchovajte na neskoršie použitie. Nedodržiavanie tohto návodu by mohlo viesť k vážnym úrazom či smrti.

POZOR: Toto zariadenie spotrebováva kyslík a produkuje oxid uhličitý. Nezapaľujte a nepoužívajte zariadenie v nevetraných priestoroch, v miestnostiach, v stane alebo vozidle.

LEN NA VONKAJŠIE POUŽITIE! Nikdy nenechávajte zapnutý varič bez dozoru.

OBSLUHU VARIČA SMÚ VYKONÁVAŤ LEN DOSPELÉ OSOBY, NIE DETI!!

KONTROLA SPOTREBIČA: 1 x ročne užívateľom

NIKDY nezakrývajte varič (a kartušu) veternými zábranami či kameňmi, ktoré by mohli spôsobiť "prehriatie" a poškodiť varič či nádobu s palivom. Prehriatie kartuše je extrémne nebezpečné.

PRÍSLUŠENSTVO: Varič kompletný, podložka

VÝKON: 2000 W

Kategória spotrebiča **I 3 B P**

1. ÚVOD

1.1. Toto zariadenie je možné používať len s propán-butánovými kartušami Primus 2202,2206 a 2207.

1.2. Môže byť nebezpečné pokúšať sa používať iné kartuše.

1.3. Spotreba plynu a výkon: 160 g/h 7150 BTU/h/cca 2,2 kW pri tlaku plynu 1 bar

1.4. Veľkosti dýzy: 0,32 mm (733950)

1.5. Zariadenie je v súlade s nasledujúcimi predpismi a normami: EN 521 a ANSI Z21.72b-2002/CSA11,2b-2002. Inštalačná a protipožiarna norma **ČSN 061008/1997, ČSN 061341/1983.**

1.6. Vždy sa uistite, že hadička medzi kartušou a varičom je rovná, nepokrútená, nestlačená, a že nehrozí kontakt s plameňom. **HADIČKU ZÁSADNE NEKRÚŤTE.**

2. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

2.1. Pred pripojením plynovej kartuše sa presvedčte o prítomnosti a kvalite tesnenia variča (1).

2.2. Varič je určený len na vonkajšie použitie. Z bezpečnostných dôvodov **NEZAPALUJTE** a **NEPOUŽÍVAJTE** zariadenie v nevetraných priestoroch, v miestnosti, stane či vozidle. Inštalačná a protipožiarna norma **ČSN 061008/1997.**

2.3. Dbajte na to, aby zariadenie nebolo používané v blízkosti horľavých materiálov. Minimálna vzdialenosť od materiálov na vrchu alebo na stenách variča musí byť minimálne 500 mm tak, aby NEMOHOL vzplanúť oheň.

2.4. Plynovú kartušu nasadzte vždy na bezpečnom mieste vonku, v dostatočnej vzdialenosti od otvoreného plameňa, navigačných svetiel, elektrických výbojov a ostatných osôb.

2.5. V prípade úniku paliva z variča (zápach plynu atď.) odneste zariadenie okamžite na dobre vetrané otvorené miesto v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov ohňa, kde je možné únik zistiť a zastaviť. Ak chcete zistiť tesnosť pri použití kartuší, vykonajte skúšku vonku. Nezisťujte otvoreným ohňom, použite mydlovú vodu.

2.6. Nepoužívajte zariadenie, ktoré je poškodené alebo má poškodené či opotrebované tesnenie.

2.7. Nikdy nenechávajte zapálený varič bez dozoru.

2.8. Zabráňte vyvareniu všetkých tekutín z nádob na varenie.

3. OBSLUHA VARIČA

3.1. Nedotýkajte sa horúcich častí variča počas či po použití.

3.2. **Skladovanie:** Vždy, keď je zariadenie mimo prevádzky, odskrutkujte kartušu a uložte ju na bezpečnom mieste a chráňte pred zdrojmi tepla.

3.3. Nepoužívajte varič na iný než určený účel.

3.4. S prístrojom zaobchádzajte opatrne. Nepúšťajte na zem.

4. MONTÁŽ A OBSLUHA ZARIADENIA (obr. 2)

4.1. Presvedčte sa, že je ovládací ventil (2) uzatvorený (úplne otočený v smere hodinových ručičiek).

4.2. Pri naskrutkovaní variča držte kartušu (3) vo zvislej polohe.

4.3. Položte ventil rovno a opatrne na hornú časť kartuše.

Opatrne zaskrutkujte kartušu do ventilu, až narazí na O krúžok. Neskrutkujte cez závit. Doťahujte len rukou. Nepreťahujte, hrozí poškodenie ventilu kartuše.

4.4. Presvedčte sa, že všetky spoje tesnia. Skúšku vykonávajte v otvorenom priestore, nepoužívajte otvorený plameň. Na spoje variča aplikujte mydlovú vodu. V prípade netesnosti sa okolo miesta úniku objavia bubliny. Pokiaľ máte pochybnosti alebo počujete či cítite únik plynu, nepokúšajte

sa varič zapáliť. Kontaktujte najbližšieho predajcu.

4.5. Roztvorte štyri nohy variča (4)

4.6. Teraz je varič pripravený na použitie.

5. POUŽÍVÁNIE VARIČA (obr. 2)

5.1. Rozložte priloženú ochrannú podložku na rovný povrch a na ňu položte varič. Dbajte na to, aby hadička išla priamo rovno do plynovej kartuše. Udržujte plynovú kartušu vo vzdialenosti od tepla, ktoré varič počas prevádzky vydáva.

5.2. Regulačný ventil (2) otočte proti smeru hodinových ručičiek a zapáľte varič. Plameň nastavte otáčaním regulačného ventilu (2).

5.3. Kým varič horí, mal by podľa možnosti stáť rovno a nesmie sa s ním pohybovať. Ak sa varičom počas prevádzky pohne, môže dôjsť k väčšiemu vzplanutiu jeho plameňa.

5.4. Uistite sa, že je varič po použití úplne zatvorený a to tak, že otočíte kolieskom ventilu v smere hodinových ručičiek najviac ako je to možné. Môže nastať určité oneskorenie medzi uzavretím ventilu a zhasnutím horáka.

5.5. Minimálna vzdialenosť variča od horľavých materiálov stropu a stien musí byť minimálne 500 mm tak, aby NEMOHOL vzniknúť žiadny oheň.

UŽITOČNÉ RADY

Použitie plynu v chladnom počasí je ovplyvňované mnohými faktormi a to:

- Zmes použitého plynu (propán / izobután / bután)

- Množstvo plynu v kartuši

- Okolité teplota

- Teplota plynu v kartuši

Spôsoby, ktoré zlepšujú funkciu v chladnom počasí:

- Ohrejte plynovú kartušu rukami alebo na tele pod oblečením

- Položte kartušu do 25 mm teplej vody (z termosky a pod.)

6. VÝMENA KARTUŠE

6.1. Zatvorte ventil plynovej kartuše tak, že otočíte kolieskom (2) v smere hodinových ručičiek o koľko to bude možné. Dbajte na to, aby bol varič vypnutý, a aby sa v jeho blízkosti nenachádzal žiadny otvorený plameň alebo oheň. Postavte varič von a odskrutkujte ventil od plynovej kartuše. Vymeňte o-krúžok ventilu, ak by bol opotrebovaný, alebo poškodený. Pripojte ventil podľa bodov 4.3 a 4.4.

7. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

7.1. Pokiaľ by varič nehořel vôbec alebo iba malým plameňom, hoci je v zásobníku plynu palivo, môže byť upchatá dýza.

7.2. Čistenie dýzy

Regulačné koliesko (2) úplne zatvoríť a odskrutkovať plynovú kartušu (3).

7.3. Uvoľniť nastavovaciu skrutku (14) na zmiešavacej hadici (12) vytiahnuť predhrievač (11).

7.4. Dýzu (9) odskrutkovať za pomoci 8 mm U-kľúča.

7.5. Dýzu vyčistiť.

7.6. Dýzu (9) opäť namontovať na hadičku a pomocou opatrného dotiahnutia tesne uzavrieť. Neutáľhovať príliš pevne. Tesnosť skontrolovať v mydlovej vode alebo podobnou metódou.

7.7. Zmontujte obráteným postupom.

8. KONTROLA A STAROSTLIVOSŤ.

8.1. Zásadne dbajte na to, aby tesnenia boli správne umiestnené a nepoškodené. Mali by ste to skontrolovať vždy, keď zostavujete prístroj.

Tesnenie vymeňte, ak je poškodené alebo opotrebované. Nové tesnenie dostanete u najbližšieho predajcu Primus.

9. SERVIS A OPRAVY

9.1. Ak by sa eventuálne chyby nedali odstrániť, hoci ste dodržiavali tieto pokyny, mali by ste prístroj doniesť k najbližšiemu predajcovi Primus.

9.2. Nikdy sa nepokúšajte vykonávať iné, než tu popisované práce údržby a opravy.

9.3. Nikdy nevykonávajte na prístroji zmeny, pretože inak môže byť nebezpečné ho používať.

9.4. Varič bol povolený s hadicou namontovanou výrobcom zo závodu a NESMIE byť menená za iný typ hadice, ako je originálna hadica 732910.

10. NÁHRADNÉ DIELY A PRÍSLUŠENSTVO

10.1. Používajte výhradne originálne náhradné diely a príslušenstvo Primus. Buďte pri montáži náhradných dielov opatrní a zabráňte tomu, aby ste sa dotkli rozpálených častí variča.

10.2. Používajte pre tento prístroj výhradne plynové kartuše PRIMUS PowerGas 2202, 2206 a 2207 (Propán / izobután / zmes butánu.)

10.3. Náhradné diely

733950 dýza 0,32 mm

732440 o-krúžok

732910 hadica s ventilom

10.4 Ak by ste mali problémy zohnať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa, prosím, na Vášho predajcu tovaru značky Primus alebo navštívte www.primus.se.

NÁKRES Vid' originálny návod (je súčasťou dodávky)

VÝROBCA:

PRIMUS AB, BOX 6041, SE-17106 Solna, Švédsko, www.primus.eu ; Tel.: +46 84408668, +46856484230

Kategória spotrebiča 1 3 B / P

Inštalačná a protipožiarna norma ČSN 061008/1997,061341/1983

Likvidácia: Po skončení životnosti výrobku odovzdajte do zberu!!!!

PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ**Ak ucítite plyn:**

1. Nepokúšajte sa varič zapáliť.
2. Uhasťe akýkoľvek otvorený oheň.
3. Odpojte zdroj paliva.

NEBEZPEČENSTVO OXIDU UHOĽNATÉHO

Toto zariadenie môže produkovať oxid uhoľnatý. Používanie v uzavretom priestore môže spôsobiť smrť. Nikdy nepoužívajte toto zariadenie v uzavretom priestore ako obytné automobily, prívesy, stany, autá a v miestnostiach. Kontrolujte, či zariadenie správne horí a že plameň smeruje nahor. Poznámka: Vietor môže stlačiť plameň pod horák. Ak sa to stane, okamžite zhasnite varič a premiestnite ho na miesto chránené pred vetrom.

PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

Neskladujte a nepoužívajte tekuté palivá, ktoré vytvárajú horľavé pary v blízkosti horľavých predmetov. Udržujte okolie variča čisté a bez výskytu horľavých materiálov, benzínu a iných vznetlivých materiálov. Tiež skontrolujte, že nie sú žiadne prekážky horenia a je zaistená ventilácia. Pri skladovaní variča odpojte plynovú kartušu.

